

B KULTURWISSENSCHAFTEN
BD LITERATUR UND LITERATURWISSENSCHAFT

BDBA Deutsche Literatur

Personale Informationsmittel

Friedrich von SCHILLER

Maria Stuart

EDITION

24-3 *Maria Stuart* : ein Trauerspiel / Friedrich Schiller. Hrsg. von Nikolas Immer. - Studienausg. - Ditzingen : Reclam, 2024. - 328 S. : Ill. ; 15 cm. - (Reclams Universal-Bibliothek ; 14574. - ISBN 978-3-15-014574-6 : EUR 9.00 [#9268]

Friedrich Schillers Drama ***Maria Stuart*** ist ein in mehrerer Hinsicht wichtiges Werk, zeigt es doch den Umgang des Dichters mit der Geschichte in einer Umbruchszeit um 1800.¹ Da wird das Verhalten zweier machthungriger Protagonistinnen psychologisch ausgeleuchtet und zugleich formal klassisch streng vorgeführt, das Konzept des Erhabenen veranschaulicht und vieles mehr. Es verwundert demzufolge nicht, daß das Trauerspiel von der germanistischen Forschung, den Theaterschaffenden und der Lehrerschaft gleichermaßen immer wieder beansprucht wird.²

Es ist über Jahrzehnte hinweg der Reclam-Verlag gewesen, der die Texte in handlicher Größe und zugleich vom Preise her für jeden Interessierten erschwinglich zur Verfügung stellte³ – und nicht nur das: Mit der Reihe ***Erläuterungen und Dokumente*** hat man auch dafür gesorgt, daß die wichtigsten

¹ Siehe zuletzt ***Der König, sein Held und ihr Drama* : Politik und Poetik der klassischen Tragödie / Claude Haas. - Göttingen : Wallstein-Verlag, 2024. - 391 S. ; 20 cm. - ISBN 978-3-8353-5539-2 : EUR 39.00 [#9228]. - S. 261- 288. - Rez.: IFB 24-3 <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12761>**

² ***Schiller als Multiplayer im Theater* : Wechselwirkungen zwischen Dramentheorie, Drama und Inszenierung am Beispiel von Maria Stuart / Dong Hun Kim. - Baden-Baden : Tectum Verlag, 2021. - VIII, 279 S. : Ill., Diagramme ; 21 cm. - (Wissenschaftliche Beiträge aus dem Tectum Verlag : Reihe Literaturwissenschaft ; 49). - Zugl.: Bochum, Univ., Diss., 2018. - ISBN 978-3-8288-4444-5**

³ ***Friedrich Schiller, Maria Stuart* / von Christian Grawe. - Überarb. und aktualisierte Ausg. - Stuttgart : Reclam, 2011. - 233 S. : Ill. ; 15 cm. - (Reclams Universal-Bibliothek ; 16070 : Erläuterungen und Dokumente). - ISBN 978-3-15-016070-1 - ISBN 978-3-15-0016070-1 (falsch) : EUR 5.60 [#2544]. - Rez.: **IFB 12-1** https://ifb.bsz-bw.de/cgi-bin/result_ifb.pl?item=bsz339041854rez-1.pdf**

Informationen, von den Wort- und Sacherklärungen zum Text über Quellen zur Entstehung und Wirkung des Werkes bis hin zu Auszügen aus prominenten Forschungsarbeiten, greifbar waren. Hat man sich mit diesen grünen Heftchen vor allem an die Studierenden gewandt, veröffentlicht man für den Schulgebrauch, didaktisch aufbereitet, **Lektüreschlüssel** mit blauem Umschlag,⁴ zudem gibt es eine weitere Reihe, **Reclam XL**, die sich ebenfalls an die Zielgruppe Schüler richtet, Heftchen mit gelb-blauem Streifen, die *Text und Kontext* bieten, was heißt: die Quelle und die unerläßlichen Informationen zu ihrem Verständnis.⁵

Nun hat sich der Reclam-Verlag vor einigen Jahren von seiner grünen Reihe verabschiedet, weil die Nachfrage nach den Erläuterungsheften stark rückläufig war, was wohl auch ein Hinweis darauf ist, daß sich die germanistische Lehre an den Universitäten verändert hat, wo kanonisierte Werke, zu denen die Schillers unbenommen zählen, nicht mehr unbedingt zur Pflichtlektüre erhoben werden.

Um so bemerkenswerter ist es, daß sich der Reclam-Verlag nun entschlossen hat, Texte von Schiller als Studienausgaben zu veröffentlichen. Nachdem bislang der **Wilhelm Tell**⁶ und **Der Verbrecher aus verlorener Ehre**⁷ erschienen sind, liegt nun **Maria Stuart** vor.⁸ Auch wenn diese Bände von ihrer Anlage her natürlich nicht die **Erläuterungen- und Dokumente**-Bändchen ersetzen können, so stellen sie doch neben dem Text in seiner historisch genauen Überlieferung auch wichtige Dokumente zur Entstehung und zeitnahen Rezeption bereit.

Prädestiniert für die Aufgabe, das Drama **Maria Stuart** in einer historisch-kritischen Textfassung vorzulegen und diese mit einem wissenschaftlichen Apparat zu versehen, ist der vom Reclam-Verlag gewonnene Germanist Nikolas Immer, der sich sowohl als ein Kenner des Schillerschen Werkes⁹

⁴ **Friedrich Schiller, Maria Stuart** / von Theodor Pelster. - Ditzingen : Reclam, 2017. -132 S. : Ill. ; 17 cm. - (Reclam Lektüreschlüssel XL ; 15464). - ISBN 978-3-15-015464-9 : EUR 6.80.

⁵ **Maria Stuart** : ein Trauerspiel / Friedrich Schiller. Hrsg. von Wolf Dieter Hellberg. - Durchges. Ausg. - Ditzingen : Reclam, 2021. - 187 S. : Ill. ; 20 cm. - (Reclam XL ; 16128). - ISBN 978-3-15-016128-9 : EUR 5.80.

⁶ **Wilhelm Tell** : Schauspiel / Friedrich Schiller. Mit einem Nachwort hrsg. von Silvia Jaqui und Matthias Luserke-Jaqui. - Studienausg. - Ditzingen : Reclam, 2022. - 357 S. : Ill. ; 15 cm. - (Reclams Universal-Bibliothek ; 14213). - ISBN 978-3-15-014213-4 : EUR 8.80.

⁷ **Der Verbrecher aus verlorener Ehre** / Friedrich Schiller. Hrsg. von Alexander Košenina. - Studienausg., vollständig durchgesehene und bibliographisch ergänzte Ausg, 2024. - Ditzingen : Reclam, 2024. - 128 S. : Ill. ; 15 cm. - (Reclams Universal-Bibliothek ; 19184). - ISBN 978-3-15-019184-2 : EUR 4.80.

⁸ Inhaltsverzeichnis: <https://d-nb.info/1327948850/04>

⁹ **Schillers Balladen** / hrsg. von Silke Henke und Nikolas Immer. Im Auftrag des Schillervereins Weimar-Jena e.V.. Beiträge von Eva Axer, Klaus Dicke, Anne-Sophie Renner. - Weimar : Schillerverein Weimar-Jena e.V., 2017. - 60 S. ; 24 cm.- ISBN 978-3-00-056831-2. - **Schiller und die Romantik** / hrsg. von Helmüt Hühn, Nikolas Immer und Ariane Ludwig im Auftrag des Schillervereins Weimar-Jena e.V. - Weimar : Schillervereins Weimar-Jena e.V., 2018. - 70 S. : Ill. ; 24 cm.

als auch als Experte für die Literatur um und nach 1800 ausgewiesen hat.¹⁰ Entscheidend in unserem Zusammenhang ist jedoch: Immer legte 2010 den Band 9 der **Schiller-Nationalausgabe**, der die **Maria Stuart** enthält, in einer überarbeiteten Fassung vor.¹¹ Für diese, die dem Erstdruck von 1801 entspricht, müssen jetzt nicht mehr 100 Euro ausgegeben werden, sondern gerade einmal neun.

Das mehr als 300 Seiten starke Heft bietet alles, was man von einer Studienausgabe erwarten kann. Neben dem Primärtext findet sich ein kurzer Auszug aus dem ersten Hamburger Theatermanuskript und ein Abschnitt einer Übersetzung ins Englische von Joseph Charles Mellish (1769 -

- ISBN 978-3-00-060572-7. - **Friedrich Schiller und Wilhelm von Humboldt** / herausgegeben von Helmüt Hühn, Nikolas Immer und Ariane Ludwig im Auftrag des Schillervereins Weimar-Jena e.V. - Weimar : Schillerverein Weimar-Jena e.V., 2019. - 78 S. : Ill. 24 cm. - ISBN 978-3-00-063950-0. - **Schillers Nachleben in Goethes Denken und Dichten** / hrsg. von Helmut Hühn, Nikolas Immer und Ariane Ludwig im Auftrag des Schillervereins Weimar-Jena e.V. - Weimar : Schillerverein Weimar-Jena e.V., 2020. - 129 S. : Ill. ; 24 cm. - 978-3-00-067383-2. - **Schillers Krankheiten** : Pathographie und Pathopoetik / hrsg. von Helmut Hühn, Nikolas Immer und Ariane Ludwig im Auftrag des Schillervereins Weimar-Jena e.V. - 1. Aufl. - Hannover : Wehrhahn, 2022. - 144 S. : Ill. ; 22 cm. - (Schiller-Studien ; 1). - ISBN 978-3-86525-939-4 : EUR 18.00 [#7993 - Rez.: **IFB 22-2** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11484> - **Freiheit im Werden?** : Schillers Vorlesungen an der Universität Jena / hrsg. von Helmut Hühn, Nikolas Immer und Ariane Ludwig im Auftrag des Schillervereins Weimar-Jena e.V. - 1. Aufl. - Hannover : Wehrhahn, 2022. - 136 S. : Ill. ; 22 cm. - (Schiller-Studien ; 2). - ISBN 978-3-86525-982-0 : EUR 18.00 [#8433]. - Rez.: **IFB 23-1** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11893> - **Friedrich Schillers Tragödie "Die Jungfrau von Orleans" (1801)** : Lektüren / hrsg. von Helmut Hühn, Nikolas Immer und Ariane Ludwig. Im Auftrag des Schiller-Vereins Weimar-Jena e.V. - 1. Aufl. - Hannover : Wehrhahn, 2024. - 151 S. : Ill. ; 22 cm. - (Schiller-Studien ; 3). - ISBN 978-3-98859-033-6 : EUR 18.00 [#9056]. - Rez.: **IFB 24-2** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12564>

¹⁰ **Mnemopoetik** : Erinnerung und Gedächtnis in der deutschsprachigen Lyrik des 19. Jahrhunderts / Nikolas Immer. - Berlin ; [Heidelberg] : Metzler, 2023. - XIII, 427 S. : Ill. ; 24 cm. - (Lyrikforschung - neue Arbeiten zur Theorie und Geschichte der Lyrik ; 4). - ISBN 978-3-476-05980-2 : EUR 109.99 [#9029]. - Rez.: **IFB 24-2** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12553> - **Ambulante Poesie** : Explorationen deutschsprachiger Reiselyrik seit dem 18. Jahrhundert / Johannes Görbert, Nikolas Immer (Hrsg.). - Berlin : Metzler, 2020. - VI, 373 S. : Ill. ; 24 cm. - ISBN 978-3-476-05115-8 : ISBN 99.99.

¹¹ **Schillers Werke** / begr. von Julius Petersen. Fortgef. von Lieselotte Blumenthal ... Hrsg. im Auftrag der Klassik-Stiftung Weimar und des Deutschen Literaturarchivs Marbach von Norbert Oellers. - Nationalausg. - Weimar ; [Stuttgart] : Verlag Hermann Böhlaus Nachf. - 25 cm [#1612]. - Bd. 9. Maria Stuart / hrsg. von Nikolas Immer. - Teil 1. - Neue Ausg. - 2010. - 446 S. : Ill. - ISBN 978-3-7400-1237-3 : EUR 99.95. - Rez.: **IFB 10-4**

https://ifb.bsz-bw.de/cgi-bin/result_ifb.pl?item=bsz326369694rez-1.pdf

1823),¹² die zeitnah zu Schillers Ausarbeitung entstanden ist. Es folgen Dokumente zur Entstehung und Rezeption des Werks und der genannten Übertragung sowie die Anmerkungen zum Text. Auf die explizite Darstellung von Forschungsergebnissen wurde ausdrücklich verzichtet; dafür gibt es ausführliche Literaturhinweise, in denen die wichtigsten wissenschaftlichen Arbeiten zur **Maria Stuart** aufgeführt sind. Am Ende steht ein instruktives Nachwort des Herausgebers, in dem sich dieser einer Interpretation des Dramas bewußt entzieht, jedoch das Wesentliche zur Entstehung und zeitnahen Rezeption, zu den Aufführungen zu Lebzeiten des Verfassers, zu Mellishs Übersetzung und zum geschichtliche Kontext des Werkes sowie den von Schiller benutzten Quellen mitteilt.

So liegt nun eine weitere gelungene und zugleich wichtige Edition eines Werkes von Schiller in Form einer Studienausgabe vor; man wünschte sich, der Verlag könnte sich für weitere Veröffentlichungen in diesem Format entscheiden.

Uwe Hentschel

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12793>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12793>

¹² **Mary Stuart** : a tragedy (1801) von Joseph Charles Mellish: die autorisierte englische Blankversübersetzung von Schillers Maria Stuart ; Analyse und Text, nebst einer Biographie des Übersetzers und handschriftlichem Dokumentationsmaterial / Elke H. M. Ritt. - München : Tuduv-Verlags-Gesellschaft., 1993. - Getr. Pag. - (Tuduv-Studien : Reihe Sprach- und Literaturwissenschaften ; 40). - Zugl.: München, Univ., Diss., 1991. - ISBN 3-88073-476-3.